논어 15편 위령공 5장 · 원문·풀이

子張問行。子曰：「言忠信，行篤敬，雖蠻貊之邦行矣。言不忠信，行不篤敬，雖州里行乎哉？立，則見其參於前也；在輿，則見其倚於衡也。夫然後行。」子張書諸紳。

독음 · 자장문행 자왈 언충신 행독경 수만맥지방행의 언불충신 행부독경 수주리행호재 립 즉견기참어전야 재여 즉견기의어형야 부연후행 자장서저신

쉬운 풀이(요약) · 말이 성실하고 믿음직하며 행동이 도탑고 공경스러우면 낯선 나라에서도 통한다. 그 태도를 늘 눈앞에 있는 듯 지켜야 한다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

子 아들 자 / 張 베풀 장 장 / 問 물을 문 문 / 行 다닐 행 행

曰 가로 왈 / 言 말씀 언 언 / 忠 충성 충 충 / 信 믿을 신 신

篤 도타울 독 독 / 敬 공경할 경 경 / 雖 비록 수 수 / 蠻 오랑캐 만 만

貊 북방 종족 맥 맥 / 之 갈 지 / 邦 나라 방 방 / 矣 어조사 의

不 아닐 불 / 州 고을 주 주 / 里 마을 리 리 / 乎 어조사 호

哉 비로소 재 재 / 立 설 립 립 / 則 곧 즉 / 見 볼 견 견

其 그 기 / 參 석 삼 삼 / 於 방향의 어조사 어 어 / 前 앞 전 전

也 어조사 야 / 在 있을 재 재 / 輿 수레바탕 여 여 / 倚 기댈 의 의

衡 저울대 형 형 / 夫 지아비 부 부 / 然 불사를 연 연 / 後 뒤 후 후

書 쓸 서 서 / 諸 모든 제 제 / 紳 큰 띠 신 신

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.